



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de CULLIÈRE (Alain), « Index lexical. Mots français donnés par Garnier dans ses exemples », *Institution de la langue française Institutio Gallicae linguae. (1558)*, GARNIER (Jean), p. 139-148

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5581-0.p.0286](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5581-0.p.0286)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2006. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## INDEX LEXICAL

### Mots français donnés par Garnier dans ses exemples

Figurent ici les noms propres, les noms communs au singulier, les adjectifs qualificatifs au masculin singulier, les adjectifs numéraux (à l'exception de *un*), les adverbes (à l'exception de ceux qui expriment l'affirmation, la négation ou la comparaison), les verbes à l'infinitif (à l'exception de *être*, *avoir* et *faire*). L'orthographe est conservée, mais si elle varie pour un même mot d'une occurrence à l'autre on retient celle qui est la plus proche de la forme actuelle. Par commodité, on fait la distinction entre *i* et *j* à l'initiale. Les indications de page renvoient à la traduction.

#### A

- abandonner 87
- abattre 92, 121
- abaisser 121
- abondamment 117
- Abraham 39
- Absalon 124
- absolution 36
- abstenir 121
- abuser (s') 125
- abysme 103
- accompagner 63
- accourir 90
- acheter 35, 41, 57
- acquérir 106
- addoucir 121
- adioindre 106, 121, 126
- admiration 56
- adonner (s') 19
- adopter 39
- adresser 61
- aduenir 60, 120, 131
- aduersité 45
- aduire 106
- affaire 70
- affliger 103
- agile 37
- agrandir 90
- aider 18
- aimer 16, 19, 30, 33, 57, 66-68, 76, 78, 85-87, 98-101, 106, 111-113, 116, 118
- aller 17, 20, 72, 73, 79, 95-97, 111, 123
- amasser 64
- ambassadeur 132
- ame 47, 58
- amener 120
- ami 31, 45, 47, 61, 120, 124
- amiable 34
- amie 58
- amitié 30, 57
- amoindrir 90
- amorser 32
- ancien 72
- ange 49, 122
- Angloys 21, 23
- animal 35
- annoncer 59, 87
- Antechrist 28, 49
- aperceuoir 17, 109
- apostre 64
- appartenir 59
- apprendre 49, 78

approcher 40  
 arbre 35, 57, 58  
 argent 17, 36, 41, 57, 60, 63, 120,  
 122, 123, 133  
 arguer 47  
 armée 38  
 arraser 15  
 arrest 102  
 arroser 15, 16  
 aspre 37  
 assaillir 15, 90  
 assembler 48  
 asseurer 15  
 assez 15  
 assister 15  
 assommer 15  
 auancer 19, 79  
 auditeur 47  
 aueugle 16  
 aueugler 16  
 aujourd'hui 18, 21, 70, 132  
 auser 60  
 aumosne 18  
 autre 50, 60, 123, 126  
 autruy 47, 65, 131

**B**

baisser 121  
 banc 33  
 bander 120  
 bannir 102  
 Baptiste 14  
 bastir 90  
 batre 92, 101, 102, 121  
 beau 64, 117, 124  
 beaucoup 18, 28  
 belistre 50  
 bellement 117  
 benediction 65  
 benir 57, 123  
 besoing 131  
 Bias 50  
 bien (adv.) 17, 27, 28, 32, 35, 41, 47,  
 50, 51, 60, 63, 65, 79, 112, 120,  
 131  
 bien (subst.) 45, 47, 48, 50, 56, 60,  
 62, 65, 70, 103, 123, 131  
 blanc 33, 34, 39, 57  
 blanchir 90  
 blasphemer 19

blé 39  
 boire 48, 67, 71, 73, 90, 92, 103, 125  
 bois 28  
 bon 27, 30, 33, 34, 39, 40, 48, 50, 61,  
 73, 79, 119, 120, 124, 133  
 borgne 123  
 bouche 41, 103, 119  
 bout 18, 70  
 bras 39  
 brebis 23  
 brief 19  
 brigand 69  
 brusler 87  
 but 18

**C**

çà (et là) 17  
 calamiteux 17  
 capitaine 17, 38  
 cas 49  
 causer (provoquer) 126  
 celer 121  
 celeste 14, 37, 103, 122  
 cent 37  
 chercher 118, 119  
 certain 17, 28  
 certainement 17  
 ceruoise 17  
 chair 33, 36, 41, 103  
 chaloir 112  
 chambre 28  
 chambrette 28  
 chanter 66, 72, 85, 87, 105, 108  
 charbon 48  
 charge 16  
 charger 16  
 charité 16  
 charrette 48  
 chasser 121, 123, 132  
 chaste 14, 33  
 chasteau 28  
 chastier 65  
 chat 63  
 chef 38  
 cheminer 20, 103  
 cher 36  
 cheual 33, 35, 41  
 choir 133  
 chose 47, 57, 123, 132  
 Christ 38, 49, 62, 77, 116

ciel 19, 61, 63, 64, 122  
 cieux 123  
 cinq 37  
 cinquante 37  
 citerne 17  
 cité 17  
 cœur 21, 40, 41, 125, 131  
 coffre 120  
 cognoistre 47, 51, 57, 124  
 combatre 79, 92  
 commandement 35, 131  
 commander 32, 59, 77, 116, 131  
 commencement 124  
 commerce 17  
 commettre 106  
 commissaire 36  
 compagnon 57  
 compere 17  
 complaire 125  
 comprendre 106  
 comte 16  
 comté 16  
 concevoir 109  
 concupiscence 103  
 condamner 121  
 condescendre 121  
 conduire 106  
 confession 36  
 confondre 103  
 conquérir 106  
 conseil 40, 48, 58  
 conseiller 60  
 conseiller 40  
 consistoire 19  
 conte (tenir ... de) 126  
 contempler 79  
 content 124  
 contraindre 35, 106  
 contredire 48, 121  
 contrevenir 121  
 conuerser 133  
 conuoitise 60  
 coque 57  
 corde 65  
 corps 60  
 correction 47  
 corrompre 17  
 costé 132  
 coudre 92  
 courage 35, 72, 120, 125

courir 109, 121  
 cours 121  
 cousin 47  
 cousine 47  
 cousteau 41, 65  
 coustume 110, 112  
 courir 90, 109, 123  
 craindre 106  
 croire 33, 66-68, 70-72, 76, 78, 90,  
 92, 106-108, 113, 116  
 croyant 124  
 cueillir 90  
 cuire 106  
 cupidité 17  
 curiosité 17

**D**

damner 121  
 danger 70  
 debaucher 49  
 debile 37  
 debte 123  
 decevoir 109  
 dechasser 123  
 dedier 57  
 defaire 123  
 defense 79  
 dehors 20  
 delaisser 70, 87  
 deliurer 87  
 demain 79  
 demettre 121, 123  
 demourer 61, 87  
 denier (verbe) 123  
 partir 123  
 déposer 121  
 dernièrement 69  
 descendre 63, 71, 92, 121  
 descouurer 90, 109, 123  
 descrire 49  
 desesperer 123  
 desespoir 126  
 deshonneur 120, 123  
 desia 70  
 desirer 65, 126  
 deslier 123  
 desloger 123  
 desloyal 123  
 despense 131  
 desplaire 48

- desrober 123  
 dessecher 123  
 destrousser 70  
 détruire 106  
 detenir 108, 109  
 deuenir 123  
 devoir (verbe) 32, 103, 116, 119, 131  
 deux 37, 38, 126  
 deuxieme 37  
 dextre 37  
 diable 122  
 Dieu 32, 35, 39, 49, 56, 57, 59, 61,  
     71, 72, 74, 75, 77, 79, 82, 84, 85,  
     87, 89, 91, 92, 94, 95, 97, 100-  
     102, 104, 105, 119, 120, 122,  
     123, 125, 126, 130, 131  
 difficile 121  
 difforme 121  
 digne 79  
 Diogene 65  
 dire 36, 41, 47, 48, 50, 51, 65, 70, 77,  
     97, 103, 119, 121, 122, 124, 131  
 disciple 116  
 discours 121  
 disputer 87  
 dissemblable 121  
 diuin 16  
 diuiser 57, 126  
 dix 37  
 docile 34  
 docte 117, 124  
 doctement 117  
 docteur 25  
 doctrine 20, 25, 28, 30, 49, 57, 58, 64,  
     70, 77, 79  
 domestique 14  
 dommage 63  
 donner 18, 30, 32, 35, 36, 41, 48, 59,  
     60, 64, 119, 121  
 dormir 37, 49, 66-69, 71, 73-76, 78,  
     79, 88-90, 103, 107, 108  
 doucir 121  
 douze 37  
 duire 50  
 dur 38
- E**
- eau 21  
 edict 121  
 edifier 37, 87  
 egal 35  
 Eglise 38, 58  
 elegamment 117  
 elegant 117  
 eleuer 19  
 empescher 79  
 enclouer 35  
 enclume 38  
 endormir 111, 113  
 endroit 31  
 endure 35, 120  
 enfance 124  
 enfant 30, 39, 57, 60, 64, 77, 78, 123  
 enfermer 121  
 enfuyr (s') 111  
 ennemy 48, 124  
 ennuyer 111  
 enorgueillir 126  
 enrichir 119  
 enseigner 16, 33, 66, 116  
 ensuyure 73, 78, 121  
 entendre 56, 72  
 entier 63, 64  
 entierement 132  
 entremesler 121  
 entreprendre 106, 121  
 entreprise 70  
 enuenimer 32  
 enuie 34, 131  
 enuoyer 49, 57  
 égalité 121  
 eschauffer 87  
 escole 14  
 Escossoys 23  
 escouter 47, 56  
 écrire 14, 59  
 Escriture 19, 32  
 esgarer 62  
 eslargir 90  
 espace 14  
 espée 14  
 esperance 103  
 esperer 102, 123  
 espine 14  
 espoir 123  
 esponge 14  
 espouse 14  
 espouser 14, 16, 76, 77  
 espoux 14  
 esprit 14, 21

Esprit 32, 40  
 esprouer 19  
 estable 14  
 Estienne 14  
 estimer 50, 119  
 estoille 14  
 estraines 60  
 estude 14, 19, 47  
 estudier 124  
 eternel 16, 39, 49, 131  
 Eternel (l') 19, 56, 103, 116, 120, 130  
 Euangeliste 14  
 euangelizer 87  
 Euangile 16, 28, 30, 70  
 excuser 47  
 exhorter 121  
 exposer 45  
 exterminer 121  
 extremement 36

## F

facile 121  
 façon 17  
 faillir 60, 90  
 faim 48  
 falloir 18, 32, 102-104  
 fantastique 14  
 fascher 50, 111  
 faubourg 123  
 faueur 31  
 fauoriser 72, 132  
 faute 36, 61, 120  
 faux (fausse) 28, 49  
 femme 28, 30, 38, 47, 49, 57, 76, 131,  
 133  
 femmelette 28  
 fendre 92  
 fenestre 14, 37  
 fermer 121  
 ferrer 48  
 feste 14  
 feu 21, 48  
 fiance 123  
 fidele 124  
 fidelement 60, 129  
 fier (se) 60, 118, 119  
 figue 34  
 figuier 34  
 fille 23  
 fils 23, 39, 56, 72

fin 32, 70, 124  
 flatter 60  
 flatteur 32  
 fois 38, 60, 62, 126  
 fol 118  
 folie 20  
 fondement 36  
 fondre 92  
 forme 121  
 fort (adj.) 39  
 fort (adv.) 50, 124  
 fortifier 37  
 foy 21, 28, 40, 77  
 fragile 37  
 François 17, 21, 23  
 frere 30  
 fromage 41, 125  
 fruit 35, 57, 58  
 fuir 73, 78, 103  
 fumée 49, 133

## G

gagner 47  
 gaine 65  
 garder 17, 32, 47, 78, 131  
 garentir 90  
 gaster 17, 87  
 gendarme 17  
 general 35, 36  
 generation 17  
 gens 45, 56, 70, 132  
 gent 40  
 gentil 17  
 gentilhomme 17  
 George 122  
 gibbeciere 17  
 gibet 17  
 gingembre 17  
 gloire 62, 79, 119  
 glorieusement 120  
 glorifier 37  
 gourmand 17  
 goutte 133  
 gouverner 17  
 gouverneur 17  
 grace 62  
 grand 20, 21, 35, 49, 60, 61, 79, 102,  
 122  
 grauité 16  
 guere 31

guerir 17  
guerre 17, 118

**H**

habillement 123  
haïr 110, 126  
hanter 73  
hardiment 117  
haut 133  
hazard 60  
heure 79  
heureux 26  
hier 69  
homme 17, 19, 23, 27, 28, 30, 32, 34,  
36, 38, 47-50, 59, 60, 116, 119,  
122, 123, 125, 126, 132  
honneste 14, 28, 33  
honnestement 27  
honnesteté 20  
honneur 19, 30, 32, 48, 62, 79, 119, 123  
honorer 41, 72, 103, 131  
honte 21, 63, 78, 111  
horter 121  
hospital 37  
hoste 122  
huit 37  
huitante 37  
humilier 19, 77  
humilité 103  
hypocrite 50

**I**

icy 35, 72, 103  
ignoramment 117  
immortel 16, 61  
impiété 47  
imprudent 60  
inconstant 49  
indocte 124  
infernal 35  
infidèle 124  
ingratitude 58, 131  
iniquité 65  
iniuste 120, 124  
intégrité 20  
intention 40  
inuisible 124  
inutile 37, 77  
ire 120  
Isaac 39

**J**

Jacob 39  
jadis 69  
Janette 28  
Janon 28  
jardin 28  
jardinet 28  
jaune 57  
Jean 27, 28, 30, 39, 122  
Jesus Christ 18, 28, 30, 32, 39, 40, 45,  
63, 64, 129, 132  
jeune 48  
joindre 121  
jour 21, 61, 121  
juge 16  
juger 16, 19, 32  
jurement 36  
juste 14, 27, 33, 34, 39, 50, 117, 124  
justement 27, 117  
justice 28, 34, 62, 64  
justifier 37, 40, 50

**L**

labourer 87  
laisser 131  
lasser 79  
lecture 28  
lettres 124  
leuer 16, 72, 79  
leure 41  
lexive 33  
liberal 36  
lier 123  
lire 66, 67, 69, 79, 90-92, 113-115  
liure 28, 33, 41, 47, 73, 79  
liuret 28  
loge 16  
loger 16, 123  
logis 131  
loing 41  
long 65  
lors 57, 77  
Louys 30  
loy 21, 72  
loyal 123  
Lyon 34

**M**

magnifier 37  
main 39

maintenant 60, 70  
 maison 14, 15, 21, 126, 132  
 maistre 76, 126  
 mal (adv.) 27, 38, 60, 65, 112  
 mal (subst.) 35, 59, 65, 70, 120  
 malediction 65  
 malheur 65  
 manger 48, 67, 71-73, 85, 87, 103, 125  
 marché 39  
 mareschal 35, 38  
 Marseille 34  
 matin 79  
 mauvais 27, 33, 40, 48, 50  
 mediocrité 126  
 meilleur 27, 34, 120  
 membre 63  
 menasser 131  
 mener 64  
 mensonge 103, 122  
 mer 62  
 mere 23, 30, 57  
 meschant 34, 35, 47, 48, 60, 123, 131  
 mescognoistre 124  
 mescontent 124  
 mes croyant 124  
 mesdire 34, 47, 78, 124  
 mesler 121  
 mesprendre 124  
 mespriser 124  
 messeant 124  
 mettre 60, 106, 121, 123  
 milieu 72  
 mille 37  
 mirer (se) 50  
 misere 120  
 misericorde 34, 118  
 misericordieux 34, 39  
 mœurs 61  
 monde 18, 123, 125, 126  
 monsieur 30  
 monter 63, 71, 73, 87, 108  
 mort 32, 65, 130  
 moudre 92  
 moue 18  
 mourir 47, 102, 120  
 moustarde 33  
 moyenner 132  
 mue 18  
 mule 33

**N**

nettoyer 87  
 neuf (num.) 37  
 neutre 37  
 nier 123  
 noir 33  
 noircir 90  
 noix 34, 35  
 nom 119, 123  
 nonante 37  
 nourrir 18  
 noyer (arbre) 34, 35  
 nuit 21  
 nuptial 36

**O**

obeir 32, 72, 116, 131  
 obtenir 34, 108, 109  
 occir 90  
 œil 21  
 œuf 57  
 œuvre 21, 28, 40, 57, 79, 131  
 offrir 90, 109  
 onguent 36  
 onze 37  
 or 17, 19, 122, 123, 133  
 oraison 14, 15, 21  
 ordre 32  
 organiste 14  
 orgueil 63  
 ouir 47, 66, 70, 72, 80, 88, 90, 113, 116  
 outre (adv.) 28  
 ourrier 32  
 ourrir 90, 109

**P**

pain 30, 33, 39, 41, 48, 119, 125  
 paix 118, 132  
 pardonner 61, 76, 87, 111, 121  
 pareille (à la) 60  
 parfaire 121  
 parlement 102  
 parler 39, 64, 70, 103, 116  
 parole 32, 33, 35, 45, 56, 57, 59-61, 72, 103, 119, 131, 132  
 partir (partager) 123  
 pasque 14  
 passer 69, 87  
 patiemment 35, 120  
 Paul 64

payer 60  
 pays 23, 40, 56, 79, 103  
 pecher 76  
 peindre 106  
 peine 21, 78  
 penser 32, 48, 59, 119, 125, 132  
 perdre 45, 72  
 pere 23, 30, 39, 57, 122, 123  
 perfection 64  
 perir 21, 64  
 persecution 129  
 pesche (fruit) 34  
 pescher (arbre) 34  
 petit 28, 35, 131  
 peu 51, 61  
 peuple 40  
 Philippe 30  
 piece 60  
 pied 125  
 pierre 19  
 pitié 73, 103, 118  
 place 120  
 plaire 48, 59, 71, 74, 75, 82, 84, 87,  
     89, 91, 92, 94, 95, 97, 100, 101,  
     104, 105  
 plaisir 60  
 plante 124  
 plomb 65  
 plume 33  
 poete 37  
 poids 57  
 poire 34  
 poirier 34  
 poisson 35, 36, 39, 41  
 pome 34  
 pomier 34  
 porte 37, 123  
 porter 30, 34, 50, 57, 112, 131  
 poser 121  
 possession 15  
 possible 15  
 poule 16  
 pourchasser 19, 121  
 poure 18, 30, 36, 48, 73, 118  
 poureté 20, 57, 126  
 pourvoir 108, 109  
 pouvoir 21, 61, 120, 126  
 preceder 63  
 precepteur 116  
 precieux 70

premier 37, 122  
 prendre 78, 106, 121, 124  
 pres (adv.) 28, 64  
 prescher 64, 87  
 prester 41, 59, 63  
 prier 41, 60, 67  
 prince 30, 32, 132  
 principal 36  
 priser 51, 124  
 prison 15  
 proceder 119, 122  
 prochain (subst.) 57  
 profit 62  
 profitable 28  
 profond 103  
 prophete 37  
 propos 125  
 prosperer 131  
 prosperité 19, 45, 60, 119  
 prouenir 122  
 Prouerbes 49  
 prudemment 117  
 prudent 26  
 puissance 61  
 punir 90, 120  
 pur 18  
 purement 59

## Q

qualité 121  
 quarante 37  
 quart 37  
 quatorze 37  
 quatre 37, 38, 125  
 quatrieme 37  
 querelle 45  
 queue 63  
 quint 37  
 quinze 37

## R

racheter 16, 17, 40, 87  
 raison 61  
 ramener 62  
 raser 15  
 rassasier 15  
 rassembler 15  
 rat 63  
 receler 121  
 recevoir 20, 34, 47, 70, 77, 80, 109

- recueillir 65  
 Redempteur 18  
 redemption 36, 64  
 redire 121  
 reformer 61  
 regarder 131  
 reieter 70  
 religieux 27  
 religion 36  
 remettre 106  
 remplir 17, 40  
 rendre 41, 59  
 repentir (se) 63, 90, 111, 131  
 reprendre 106  
 reprocher 20, 57  
 résister 32, 120  
 restitution 14  
 retirer 131  
 retourner 62  
 reueillir 111  
 reueler 61, 119  
 riche 48, 76  
 richesse 21, 48, 64, 120, 126  
 rioteux 133  
 riuere 28  
 rober 123  
 rompre 92  
 rossignol 15  
 roue 18  
 rouge 34, 39  
 rougir 90  
 roy 38, 131, 133  
 royal 35, 120  
 royaume 38  
 rue 18
- S**
- sacrement 36  
 sacrifice 131  
 sacrifier 131  
 sage 34, 50, 51, 65, 73, 118, 119, 133  
 saint 19, 26-28, 32, 40, 64, 70, 117  
 saintement 117  
 Salomon 49  
 saluer 15  
 salut 62  
 sanctification 36  
 sanctifier 37, 123  
 sang 40  
 sapience 16, 64
- satisfaction 14, 36, 64  
 sauoir 17, 20, 47, 78, 109  
 sauuer 64  
 Sauueur (le) 18, 45  
 science 14, 32, 48, 49  
 scribe 14  
 seant 124  
 secher 123  
 second 37, 122  
 secourir 121  
 secret 61, 119  
 seduire 106  
 seigneur 32, 122  
 Seigneur (le) 40, 41, 47, 59, 64, 72, 79, 103, 118, 119, 123  
 seiour 121  
 sejourner 35  
 seize 37  
 semblable 121  
 sembler 131  
 semence 33  
 semer 65  
 sens 23, 125  
 sentence 32  
 sentir 88, 90  
 sept 37  
 septante 37  
 seruice 57  
 seruir 15, 31, 32, 37, 60, 72, 103, 125, 126, 130  
 seruiteur 47, 61, 77  
 seul 18, 40, 45, 47, 63, 64, 123  
 seulement 126  
 seur (sûr) 28, 117  
 seurement 117  
 siege 15  
 signifier 49, 50  
 six 37  
 sobriété 48, 103  
 Socrate 47, 131  
 sœur 30  
 soif 48  
 soixante 37  
 sommet 125  
 sortir 125  
 sot 117  
 sottement 117  
 souffrir 15, 66, 90, 109, 129  
 soulas 48  
 souloir 110

sous-peçonneux 17  
 soustenir 45, 108, 109  
 souuentefois 60  
 sphere 14  
 sterile 14  
 style 14  
 suer 15  
 suiet 17, 32  
 superieur 32  
 suyure 63, 64, 121

**T**

taire 60  
 tard 63  
 tempeste 37  
 temple 123  
 temps 23, 33, 70, 79  
 tenir 63, 108, 109, 121, 126  
 terminer 121  
 terre 37, 61, 122  
 terrestre 14, 37  
 terrien 122  
 teste 38, 39, 48, 125  
 tiers 37  
 tirer 65  
 toison 15  
 tomber 49, 107  
 tonnerre 33  
 tordre 92  
 tort 60  
 totalement 57  
 tousiours 32, 70, 76, 103  
 trait 122  
 trauailler 87  
 treize 37  
 trente 37  
 tresuolontiers 130  
 trois 37, 38, 132  
 troisieme 37  
 tromper 60  
 tromperie 120  
 trop 28, 60  
 trouuer 65, 120

**U**

usage 122  
 utile 37

**V**

vaillamment 117  
 vaincre 66, 92  
 valoir 36, 61, 119, 120, 133  
 vanter 60  
 vendre 92, 101, 102  
 venir 37, 60, 61, 64, 70, 71, 73, 79,  
 107-109, 113, 121-123, 131  
 veritable 49  
 verité 19, 62, 72, 103, 122  
 vertu 73, 78  
 vertueux 49  
 vespre 37  
 vestement 36  
 vestir 109  
 viande 36  
 vice 73, 78  
 victoire 72  
 vie 45, 131  
 vieil 48  
 vilainement 65  
 village 122  
 ville 36, 123  
 vin 34, 39, 41, 48, 125  
 vingt 37  
 visible 124  
 visiter 73  
 viure 92, 103, 119, 120, 123, 129  
 voir 50, 51, 108, 109  
 voire 63, 103  
 voix 56  
 volonté 49, 120  
 vouloir 35, 61, 64, 85, 87, 89, 92, 95,  
 97, 101, 120, 129, 131  
 voye 62  
 vray 64, 77, 120

**Y**

yuoire 65